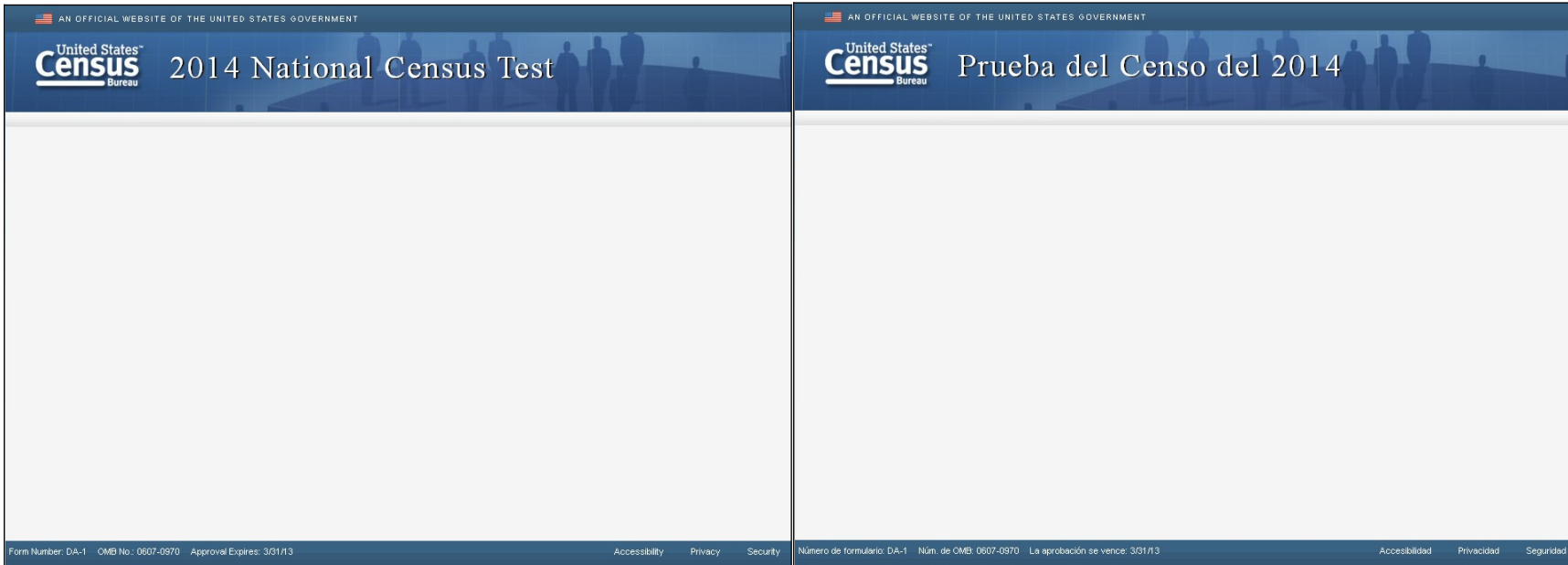


**2014 Census Test  
Internet Instrument Screenshots  
DRAFT 2/19/2014**

The images in this document represent the *draft* screenshots for the 2014 Census Test Internet instrument. There are still translations that need to be updated and other minor issues that will appear in this document. We are currently addressing those issues.

**Generic Screen Wrapper**



This is the format for every single screen in the instrument.

**WELCOME**


The Welcome screen has not yet been updated for the current test. Once final, it will provide the following information:

- A welcome statement telling respondents that they need their mailed materials in order to start.
- A reminder that their information will remain confidential.
- The ability to choose to complete the instrument in English or Spanish.
- The official "Warning" statement regarding access of a Government computer.
- A link to begin the survey.

## Self-Response Login With ID (LOGIN)

**Please Log In**

Example User ID



##### - #### - ##### - #  
\*\*\*\*\*AUTO\*5-DIGIT 64011  
TO RESIDENT AT  
123 ANY STREET  
ANY TOWN US 00123-9999

**Please enter the 10-digit access code from your address label in order to begin.**

User ID:  -  -  -

If you do not have a User ID, [click here](#)

The U.S. Census Bureau estimates that, for the average household, this survey will take about 10 minutes to complete, including the time for reviewing the instructions and answers. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this burden to: Paperwork Reduction Project 0607-0970, U.S. Census Bureau, AMSD-3K138, 4600 Silver Hill Road, Washington, DC 20233. You may e-mail comments to [Paperwork@cen.gov](mailto:Paperwork@cen.gov); use "Paperwork Project 0607-0970" as the subject. Respondents are not required to respond to any information collection unless it displays a valid approval number from the Office of Management and Budget.

**Inicie la sesión.**

Ejemplo de Identificación del Usuario



##### - #### - ##### - #  
\*\*\*\*\*AUTO\*5-DIGIT 64011  
TO RESIDENT AT  
123 ANY STREET  
ANY TOWN US 00123-9999

**Por favor, anote su Identificación del Usuario de 13 cifras, que se encuentra debajo del código de barra en los materiales que le enviamos por correo.**

Identificación del Usuario:  -  -  -

Si usted no tiene un Identificación del Usuario, [haga clic](#)

La Oficina del Censo de los EE.UU. calcula que el hogar típico tardará alrededor de 10 minutos en completar esta encuesta, incluido el tiempo para leer las instrucciones y revisar las respuestas. Envíe sus comentarios sobre el estimado de tiempo que tomará la encuesta o cualquier otro aspecto relacionado a: Paperwork Reduction Project \_\_\_\_\_, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, AMSD - 3K138, Washington, D.C. 20233. Puede enviar sus comentarios por correo a [Paperwork@cen.gov](mailto:Paperwork@cen.gov); use "Paperwork Project \_\_\_\_\_" como tema. Las personas no están obligadas a responder a ninguna recopilación de información a menos que esta muestre un número de aprobación válido de la Oficina de Administración y Presupuesto.

This is the login screen, for respondents that have an ID. Respondents without an ID will click the “non-ID” link under the Login button. This screen also provides the OMB Burden Statement at the bottom.

## Self-Response Login for Non-ID (NON-ID LOGIN)

**Please enter your email address so that we may log you into the survey.**

Email Address:

**Por favor, entre su dirección de correo electrónico para que podamos darle acceso a la encuesta.**

Dirección de correo electrónico:

Respondents without an ID will login using their email address.

## TQA / NRFU CATI LOGIN

TQA/CATI Login

User name:

Password:


**Please answer the questions below:**

Is this interview TQA or NRFU CATI:  TQA  NRFU CATI

Language:  English  Spanish

**Please give me your 13-digit User ID. This ID can be found below the barcode on the materials we mailed you.**

- Use the example below to help the respondent locate their User ID.
- If needed, explain that the ID is a 12-digit number followed by a single letter.
- Keep in mind that not all respondents will have a User ID. If the respondent does not have or is unable to provide a User ID, use the "click here" link under the LOGIN button.

Example User ID 

##### - #### - #### - #

\*\*\*\*\*AUTO\*5-DIGIT 64011  
TO RESIDENT AT  
123 ANY STREET  
ANY TOWN US 00123-9999

Respondent User ID:  -  -  -

If the respondent does not have a User ID, [click here](#).

**Admin - Address Verification**

Please verify that the address provided by the respondent matches the address below.

**Address:**

**City:**

**State:**

TQA and NRFU CATI interviewers will login by first providing their own login and password. They will then indicate what operation they are completing, select the language, and provide the respondent's ID. If a respondent does not have an ID, the interviewer will click the "non-ID" link and ask for the respondent's email address as, as in the self-response non-ID login method. For interviewer-administered surveys only, if the respondent does not have an ID or email address, the interviewer will be able to complete the survey and a temporary ID will be assigned to that respondent.

If the respondent provides an ID, the interviewer will use an address verification screen to ensure that they are speaking to the correct household. Otherwise, address information will be collected, as with the self-response non-ID path.

## RESIDENCE

Where did you live on May 15, 2013? [\(Help\)](#)

Please select the type of address associated with your residence.

Address Type:  Street Address  P.O. Box  Rural Route

Address Number: \_\_\_\_\_ Street Name: \_\_\_\_\_ Apt/Unit: \_\_\_\_\_  
For example: (5007) (N Maple Ave) ("Apt. A" or "Lot 3")

City: \_\_\_\_\_ State: <drop-down> ZIP Code: \_\_\_\_\_

[Previous](#)

[Next](#)

What was the physical address where you were living or staying on <REFDATE>?

For example:

- an address you would give to a shipping company if you wanted a package delivered to your home, or
- a location description such as "The apartment over the gas station" or "The brick house with the screened porch on the northeast corner of Main Street and First Avenue"; or
- a name of a park, street intersection, or shelter if you were experiencing homelessness on <REFDATE>.

Respondents without an ID will provide an address, which will be used to match them to the Master Address File (MAF). Respondents will need to select from three different address types (Street Address, P.O. Box, and Rural Route) and then provide the relevant information. The instrument will default to "Street Address" (the first option) with the ability to toggle to the other two. For P.O. Box and Rural Route only, when the respondent presses the "Next" button, we will also ask for a "Physical Address" in the form of a 250-character text area.

## CONFIRM

Are you completing the 2014 National Census Test for the address below? [\(Help\)](#)

Yes  
 No

¿Está completando Prueba del Censo del 2014 para la siguiente dirección? [\(Ayuda\)](#)

Sí  
 No

For respondents that enter using an ID, the instrument will display the address and ask the respondent to verify. This helps to make sure we are speaking to the correct respondent and that the respondent is completing the survey for the address they intended and did not receive their neighbor's invitation. Note that the address is not displayed in this screen shot because this is an example without pre-loaded data.

## VERIFY

Are you completing the 2014 National Census Test for the address below?

Yes  
 No

Please enter your 13-digit User ID again so that we can verify that you need to complete this survey.

User ID:  -  -  -

¿Está completando Prueba del Censo del 2014 para la siguiente dirección?

Sí  
 No

Haga el favor de anotar de nuevo su Identificación del Usuario de 13 cifras para que podamos verificar que usted necesita completar esta encuesta.

Identificación del Usuario:  -  -  -

If the respondent says they are not completing the survey for that address, we ask them to verify the User ID they entered. If they enter the same ID, we ask them for their address (RESIDENCE) and continue the survey with that address. If they enter a different ID, we repeat the CONFIRM screen, asking them to confirm that address associated with the new ID.

## PIN

To maintain the confidentiality of your data, you will need this PIN to return to the survey in case you leave the survey before submitting your data.

This survey will take approximately 10 minutes. You will be automatically logged off if your computer is idle for 15 minutes.

Please make note of the 4-digit PIN below.

**PIN:**

Please enter a verification question for your PIN. If you forget your PIN, you will be asked to provide this response to enter the survey.

Verification Question:

Response:

Para mantener la confidencialidad de sus datos, usted debe anotar esta contraseña de cuatro cifras (PIN) para regresar a la encuesta, en caso de que salga de la encuesta antes de enviar sus datos.

Esta encuesta tomará aproximadamente 10 minutos. Su sesión terminará automáticamente si su computadora se mantiene inactiva durante 15 minutos.

Haga el favor de anotar el siguiente PIN de 4 cifras.

**PIN:**

Escriba una respuesta a la pregunta de verificación para su PIN. Si a usted se le olvida su PIN, se le pedirá que provea esta respuesta para entrar a la encuesta.

Verification Question:

Respuesta:

Once we confirm we are speaking to the correct respondent/household, we provide them with a 4-digit PIN they can use to re-enter the survey. We also ask them to select and answer a “verification question” they can use if they forget their PIN. The PIN will display in red font, to make it noticeable.

## ADDRESS

Were you living or staying at on July 1, 2014? [\(Help\)](#)

Yes  
 No

¿Usted vivía o se quedaba en el 1 de julio de 2014? [\(Ayuda\)](#)

Sí  
 No

In order to start building a household roster, we ask the respondent if they lived at the sample address on the reference date. In the final instrument, the respondent’s address will be added into the question stem as in: “Were you living or staying at 123 MAIN STREET on July 1, 2014?”

## RESPONDENT

What is your name and your telephone number? We may contact you if there is a question.

First Name      Middle Name      Last Name

Area

Code      Number

-  -

¿Cuál es su nombre y su número de teléfono? Puede que nos comuniquemos con usted si tenemos alguna pregunta.

Nombre      Segundo nombre      Apellido

Código

de área      Número de teléfono

-  -

If the respondent did live at the sample address, on the reference date, we ask for their name and contact number. We ask for their name at this time because there is evidence that respondents often forget to include themselves on household rosters. The phone number is asked in case we need to followup.

## OTHERS

Was there anyone else living or staying at on July 1, 2014? [\(Help\)](#)

Yes

No

¿Vivía o se quedaba alguien más en el 1 de julio de 2014? [\(Ayuda\)](#)

Sí

No

If the respondent lives at the sample address, we ask if anybody else lived there as well. This determines if the household roster is complete (with only the respondent) or if the respondent needs to provide additional roster names. In the final instrument, the respondent's address will be added into the question stem as in: "Was there anyone else living or staying at 123 MAIN STREET on July 1, 2014?"

## ANYONE

Did anyone live at on July 1, 2014? [\(Help\)](#)

Yes

No

Don't Know

¿Vivía alguien en el 1 de julio de 2014? [\(Ayuda\)](#)

Sí

No

No se sabe

If the respondent did not live at the sample address, on the reference date, we ask if anybody lived there on the reference date. In the final instrument, the respondent's address will be added into the question stem as in: "Did anyone else live at 123 MAIN STREET on July 1, 2014?"

## WHO

Do you know who lived at on July 1, 2014? [\(Help\)](#)

Yes  
 No

[Previous](#) [Next](#)

¿Usted sabe quién vivía en el Mayo 27, 2014? [\(Ayuda\)](#)

Sí  
 No

[Anterior](#) [Siguiete](#)

If the respondent did not live at the sample address, but indicates somebody did, we ask if they know who those people are. If so, we ask the respondent to list those people in the roster and complete the survey for that household. If the respondent does not know who lived at the sample address, we ask the respondent for their address and they complete the survey for their own household. In the final instrument, the respondent's address will be added into the question stem as in: "Do you know who lived at 123 MAIN STREET on July 1, 2014?"

## PEOPLE

Please list the name of each person who was living and sleeping at on July 1, 2014. [\(Help\)](#)

*Enter names until you have listed everybody who was living or staying there, then click Next.*

First Name	Middle Name	Last Name

[Click here to add more people](#)

[Previous](#) [Next](#)

Haga el favor de anotar el nombre de cada una de las personas que vivía y dormía en el 1 de julio de 2014. [\(Ayuda\)](#)

*Anote los nombres hasta que haya listado a todas las personas que vivían o se quedaban allí, entonces haga clic en Siguiete.*

Nombre	Segundo nombre	Apellido

[Click here to add more people](#)

[Anterior](#) [Siguiete](#)

The respondent is asked to enter the names of all household members. If they need to enter additional names, they can click the link to display more name boxes. In the final instrument, the respondent's address will be added into the question stem as in: "Please list the name of each person who was living and sleeping at 123 MAIN STREET on July 2, 2014."



## Overcount – Additional People (ADD\_PPL)

**The names listed so far are:**

We do not want to miss any people who might have stayed at around July 1, 2014. Were there any additional people that you did not already list? [\(Help\)](#)

**For example:**

Babies?  Yes  No

Enter Name:	First Name	Middle Name	Last Name
Enter Name:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Enter Name:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[\(Click here to add more names\)](#)

Foster children?  Yes  No

Enter Name:	First Name	Middle Name	Last Name
Enter Name:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Enter Name:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[\(Click here to add more names\)](#)

Any other relatives?  Yes  No

Enter Name:	First Name	Middle Name	Last Name
Enter Name:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Enter Name:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[\(Click here to add more names\)](#)

Roommates or people not related to you?  Yes  No

Enter Name:	First Name	Middle Name	Last Name
Enter Name:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Enter Name:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[\(Click here to add more names\)](#)

**Los nombres que se han listado hasta ahora son:**

No queremos dejar fuera a nadie que pueda haberse quedado en el 1 de julio de 2014. ¿Hay alguna persona adicional que usted no haya incluido en la lista todavía? [\(Ayuda\)](#)

**Por ejemplo:**

Bebés  Sí  No

Escriba el nombre:	Nombre	Segundo nombre	Apellido
Escriba el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Escriba el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[\(Haga clic aquí para añadir más nombres\)](#)

Hijos de crianza (Foster)  Sí  No

Escriba el nombre:	Nombre	Segundo nombre	Apellido
Escriba el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Escriba el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[\(Haga clic aquí para añadir más nombres\)](#)

Otros parientes  Sí  No

Escriba el nombre:	Nombre	Segundo nombre	Apellido
Escriba el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Escriba el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[\(Haga clic aquí para añadir más nombres\)](#)

Compañeros de cuarto o personas que no sean parientes suyos  Sí  No

Escriba el nombre:	Nombre	Segundo nombre	Apellido
Escriba el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Escriba el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[\(Haga clic aquí para añadir más nombres\)](#)

This is the first overcount screen, asking if respondents forgot to add anybody to the roster, such as babies, foster children, any other relatives, or roommates or people not related to them. At the top of the screen (after “The names listed so far are:”) will be a list of people already included on the roster (from RESPONDENT and PEOPLE). Since this information is dependent upon roster entries, the information is missing from this screen shot. In the final instrument, the respondent’s address will be added into the question stem.

### Overcount - No Permanent Place to Live (ADD\_NOPERM)

The names listed so far are:

Was there anyone else staying at on July 1, 2014 who had no permanent place to live? [\(Help\)](#)

Yes  
 No

	First Name	Middle Name	Last Name
Enter Name:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Enter Name:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Enter Name:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[\(Click here to add more names\)](#)

Los nombres que se han listado hasta ahora son:

¿Se quedaba alguien más en en 1 de julio de 2014 que no tuviera un lugar permanente donde vivir? [\(Ayuda\)](#)

Sí  
 No

	Nombre	Segundo nombre	Apellido
Anote el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Anote el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Anote el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[\(Haga clic aquí para añadir más nombres\)](#)

The second overcount screen, asks about people that were living at the sample address because they had no other place to live. The list of people already included on the roster will include those from RESPONDENT, PEOPLE, and ADD\_PEOPLE. In the final instrument, the respondent's address will be added into the question stem.

### Overcount - People who Moved (ADD\_MOVED)

The names listed so far are:

Was there anyone else living or staying at on July 1, 2014 who is no longer living there? [\(Help\)](#)

Yes  
 No

	First Name	Middle Name	Last Name
Enter Name:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Enter Name:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[\(Click here to add more names\)](#)

Los nombres que se han listado hasta ahora son:

¿Vivía o se quedaba alguien más en en 1 de julio de 2014 que ya no vive allí? [\(Ayuda\)](#)

Sí  
 No

	Nombre	Segundo nombre	Apellido
Anote el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Anote el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Anote el nombre:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[\(Haga clic aquí para añadir más nombres\)](#)

This is the final overcount screen, asking about people who were living at the sample address but were not there on the reference date. The list of people already included on the roster will include those from RESPONDENT, PEOPLE, ADD\_PEOPLE, and ADD\_NOPERM. In the final instrument, the respondent's address will be added into the question stem.

## HOME

On July 1, 2014, was the house, apartment, or mobile home at — [\(Help\)](#)

- Owned by you or someone in this household with a mortgage or loan? *Include home equity loans.*
- Owned by you or someone in this household free and clear (without a mortgage or loan)?
- Rented?
- Occupied without payment of rent?

El 1 de julio de 2014, la casa, el apartamento o la casa móvil en — [\(Ayuda\)](#)

- Era propiedad suya o de alguien en este hogar con una hipoteca o préstamo. *Incluya préstamos sobre el valor líquido de la casa.*
- Era propiedad suya o de alguien en este hogar libre y sin deuda (sin una hipoteca o préstamo).
- Estaba alquilado(a).
- Estaba ocupado(a) sin pago de alquiler.

This is the standard tenure question. In the final instrument, the respondent's address will be added into the question stem. If the unit is owned or rented, the respondent will be asked who specifically owns the unit (OWNER) or rents the unit (RENTER). This will allow the instrument to determine the appropriate reference person (Person 1, on paper forms). If the unit is occupied without payment, the first name on the roster (usually the respondent) will be selected as the reference person.

## OWNER

Of the people who lived at , who owned the house, apartment, or mobile home on July 1, 2014? [\(Help\)](#)

None of the above

De las personas que vivían en . ¿quién era el propietario de la casa, apartamento o casa móvil el 1 de julio de 2014? [\(Ayuda\)](#)

Ninguno de los anteriores

## RENTER

Of the people who lived at , who rented this house, apartment, or mobile home on July 1, 2014? [\(Help\)](#)

None of the above

De las personas que vivían en . ¿quién alquilaba la casa, apartamento o casa móvil el 1 de julio de 2014? [\(Ayuda\)](#)

Ninguno de los anteriores

The OWNER and RENTER screens function the exact same way. In the final instrument, the response options will be the list of household members from the roster (RESPONDENT, PEOPLE, ADD\_PEOPLE, ADD\_NOPERM, and ADD\_MOVED) as well as a "None of the above" option. In the final instrument, the respondent's address will be added into the question stem. If a respondent selects a single person, that person will become the reference person. If the response selects multiple people, the first person listed (of those selected) will become the reference person. If the respondent does not choose a person, the first person listed (usually the respondent) will become the reference person.

**Relationship - With Standard 2010 Response Options (RELATION1)**

is 's \_\_\_\_\_. [\(Help\)](#)

- Husband or wife
- Unmarried partner
- Biological son or daughter
- Adopted son or daughter
- Stepson or stepdaughter
- Brother or sister
- Father or mother
- Grandchild
- Parent-in-law
- Son-in-law or daughter-in-law
- Other relative
- Roomer or boarder
- Housemate or roommate
- Foster child
- Other nonrelative

es el/la de \_\_\_\_\_. [\(Ayuda\)](#)

- Esposo(a)
- Pareja no casada
- Hijo(a) biológico(a)
- Hijo(a) adoptivo(a)
- Hijastro(a)
- Hermano(a)
- Padre o madre
- Nieto(a)
- Suegro(a)
- Yerno o nuera
- Otro pariente
- Inquilino(a) o pupilo(a)
- Compañero(a) de casa o de cuarto
- Hijos de crianza (Foster)
- Otro que no es pariente suyo

In the final instrument, the names of both the reference person and the person in question will be included in the question stem. For example, if John Doe was the reference person, this question would be displayed as: "JANE DOE is JOHN DOE's \_\_\_\_\_." This version of the relationship question includes the response options used in the 2010 Census with a slight difference in the ordering. In this version, the "unmarried partner" response option is moved to the second position, to make the two versions of this question comparable.

## Relationship - With New Same-Sex Response Options (RELATION2)

is 's \_\_\_\_\_. [\(Help\)](#)

- Opposite-sex husband/wife/spouse
- Opposite-sex unmarried partner
- Same-sex husband/wife/spouse
- Same-sex unmarried partner
- Biological son or daughter
- Adopted son or daughter
- Stepson or stepdaughter
- Brother or sister
- Father or mother
- Grandchild
- Parent-in-law
- Son-in-law or daughter-in-law
- Other relative
- Roomer or boarder
- Housemate or roommate
- Foster child
- Other nonrelative

[Previous](#) [Next](#)

es el/la de \_\_\_\_\_. [\(Ayuda\)](#)

- Esposo/esposa/cónyuge del sexo opuesto
- Pareja no casada del sexo opuesto
- Esposo/esposa/cónyuge del mismo sexo
- Pareja no casada del mismo sexo
- Hijo(a) biológico(a)
- Hijo(a) adoptivo(a)
- Hijastro(a)
- Hermano(a)
- Padre o madre
- Nieto(a)
- Suegro(a)
- Yerno o nuera
- Otro pariente
- Inquilino(a) o pupilo(a)
- Compañero(a) de casa o de cuarto
- Hijos de crianza (Foster)
- Otro que no es pariente suyo

[Anterior](#) [Siguiente](#)

In the final instrument, the names of both the reference person and the person in question will be included in the question stem. For example, if John Doe was the reference person, this question would be displayed as: "JANE DOE is JOHN DOE's \_\_\_\_\_." This version of the relationship question includes the two "opposite-sex" and "same-sex" response options.

## SEX

What is 's sex? [\(Help\)](#)

Male  
 Female

¿Cuál es el sexo de? [\(Ayuda\)](#)

Masculino  
 Femenino

The sex question is the standard sex question used in the 2010 Census. In the final instrument, the name of the person will be included in the question stem, as in “What is JOHN DOE’s sex?”

## AGE/DOB

What is 's date of birth? [\(Help\)](#)

Month  Day  Year

Verify or enter correct age as of July 1, 2014. *Please report babies as age 0 when the child is less than 1 year old.*

¿Cuál es la fecha de nacimiento de? [\(Ayuda\)](#)

Month  Day  Year

Verifique o anote la edad correcta que tenía el 1 de julio de 2014. *Escriba 0 para los bebés que tengan menos de 1 año de edad.*

Respondents are asked to enter the date of birth first. If a valid date is entered, the age (as of the reference date) is automatically calculated. Respondents are asked to verify this age. If a valid date of birth is not entered, respondents are asked to enter the age. If the date of birth and age do not match (due to the respondent altering the auto-calculated age), an error message prompts the respondent to resolve the mismatch. In the final instrument, the name the person will be included in the question stem, as in “What is JOHN DOE’s date of birth?”

## Race and Origin (RACE1)

**What is 's race or origin?** Select one or more boxes **AND** enter the specific race(s) or origin(s). [\(Help\)](#)

White — Enter origin(s), for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, and so on.

Hispanic, Latino, or Spanish origin — Enter origin(s), for example, Mexican or Mexican American, Puerto Rican, Cuban, Dominican, Salvadoran, Colombian, and so on.

Black or African Am. — Enter origin(s), for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, and so on.

Asian — Enter origin(s), for example, Chinese, Filipino, Asian Indian, Vietnamese, Korean, Japanese, and so on.

American Indian or Alaska Native — Enter name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Muscogee (Creek) Nation, Mayan, Doyon, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, and so on.

Native Hawaiian or Other Pacific Islander — Enter origin(s), for example, Native Hawaiian, Samoan, Guamanian or Chamorro, Tongan, Fijian, Marshallese, and so on.

Some other race or origin — Enter race(s) or origin(s).

**¿Cuál es la raza o el origen de ?** Seleccione una o más casillas Y anote la raza u origen (o razas u orígenes) específico(s). [\(Ayuda\)](#)

Blanca — Entre el origen u orígenes, por ejemplo, alemán, irlandés, inglés, italiano, libanés, egipcio, etc.

Origen hispano, latino o español — Entre el origen u orígenes, por ejemplo, mexicano o mexicano americano, puertorriqueño, cubano, dominicano, salvadoreño, colombiano, etc.

Negra o africana americana — Entre el origen u orígenes, por ejemplo, africano americano, jamaicano, haitiano, nigeriano, etíope, somalí, etc.

Asiática — Entre el origen u orígenes, por ejemplo, chino, filipino, indio asiático, vietnamita, coreano, japonés, etc.

India americana o nativa de Alaska — Entre el nombre de la tribu o tribus en las que está inscrito o tribu principal, por ejemplo, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Muscogee (Creek) Nation, Mayan, Doyon, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, etc.

Nativa de Hawaii o de otra de las islas del Pacífico — Entre el origen u orígenes, por ejemplo, Nativo de Hawaii, samoano, guameño o Chamorro, tongano, fijiano, de las islas Marshall, etc.

Alguna otra raza u origen — Entre la raza(s) u origen (orígenes).

In this combined version, all write-in spaces are visible at all times. Each response category contains six example origins. The examples have been updated to reflect the six largest groups in the United States that represent regions of the OMB definitions. In this version, respondents do not have to select an OMB checkbox in order to provide detail. The instrument allows them to enter a detailed response in the write-in without having checked a major category. In the final instrument, the name the person will be included in the question stem, as in “What is JOHN DOE’s race or origin?”

## Race and Origin (RACE2)

What is 's race or origin? Select one or more boxes [\(Help\)](#)

White — For example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, and so on.

Hispanic, Latino, or Spanish origin — For example, Mexican or Mexican American, Puerto Rican, Cuban, Dominican, Salvadoran, Colombian, and so on.

Black or African Am. — For example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, and so on.

Asian — For example, Chinese, Filipino, Asian Indian, Vietnamese, Korean, Japanese, and so on.

American Indian or Alaska Native — For example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Muscogee (Creek) Nation, Mayan, Doyon, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, and so on.

Native Hawaiian or Other Pacific Islander — For example, Native Hawaiian, Samoan, Guamanian or Chamorro, Tongan, Fijian, Marshallese, and so on.

Some other race or origin

¿Cuál es la raza o el origen de ? Seleccione una o más casillas. [\(Ayuda\)](#)

Blanca — Entre el origen u orígenes, por ejemplo, alemán, irlandés, inglés, italiano, libanés, egipcio, etc.

Origen hispano, latino o español — Entre el origen u orígenes, por ejemplo, mexicano o mexicano americano, puertorriqueño, cubano, dominicano, salvadoreño, colombiano, etc.

Negra o africana americana — Entre el origen u orígenes, por ejemplo, africano americano, jamaicano, haitiano, nigeriano, etíope, somalí, etc.

Asiática — Entre el origen u orígenes, por ejemplo, chino, filipino, indio asiático, vietnamita, coreano, japonés, etc.

India americana o nativa de Alaska — Entre el nombre de la tribu o tribus en las que está inscrito o tribu principal, por ejemplo, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Muscogee (Creek) Nation, Mayan, Doyon, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, etc.

Nativa de Hawaii o de otra de las islas del Pacífico — Entre el origen u orígenes, por ejemplo, Nativo de Hawaii, samoano, guameño o Chamorro, tongano, fiyiano, de las Islas Marshall, etc.

Alguna otra raza u origen

This combined version uses an alternative display of the detailed reporting prompt. Each detailed prompt is displayed on separate screens one at a time but contains a single write-in space, as opposed to checkbox detailed response categories. On the first screen, only the OMB categories are shown. Once the OMB categories have been selected, subsequent screens solicit detail for each category, one screen at a time. In the final instrument, the name the person will be included in the question stem, as in “What is JOHN DOE’s race or origin?”

You said that JOHN A DOE is:

**WHITE**  
**HISPANIC, LATINO, OR SPANISH**  
**ASIAN**

Next, we will collect detailed information for each race or origin listed above.

What is JOHN A DOE’s **WHITE** origin? Enter origin(s), for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, and so on. [\(Help\)](#)

Spanish is being developed.

On the subsequent screens, the respondent is reminded of their selections from the previous screen (in green text) and asked to provide detail for the each OMB category he/she marked, one screen at a time. The six example groups from the first screen are used in this prompt. Each details is asked one at a time, on a different screen, for each checkbox selected on the first screen. Each question displays the specific race/origin in question in green font, as in “White” displayed above. After the first detail question is displayed, the introductory sentence (i.e., “Next, we will collect...”) is not displayed but the green list of responses is displayed on all screens.



## Race and Origin (RACE3\_ORIGIN and RACE3\_RACE)

**Is of Hispanic, Latino or Spanish origin?** *Select one or more boxes.* [\(Help\)](#)

No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin

Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano

Yes, Puerto Rican

Yes, Cuban

Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin — *Enter origin(s), for example, Salvadoran, Dominican, Colombian, Spaniard, Ecuadorian, and so on.*

**¿Es de origen hispano, latino, o español?** *Select one or more boxes.* [\(Ayuda\)](#)

No, no es de origen hispano, latino, o español

Sí, mexicano, mexicano americano, chicano

Sí, puertorriqueño

Sí, cubano

Sí, otro origen hispano, latino, o español — *Entre el origen, por ejemplo, salvadoreño, dominicano, guatemalteco, colombiano, español, ecuatoriano, etc.*

**What is 's race?** *Select one or more boxes. For this survey, Hispanic origins are not races.* [\(Help\)](#)

White — *Enter origin(s), for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, and so on.*

Black or African Am. — *Enter origin(s), for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somalian, and so on.*

American Indian or Alaska Native — *Enter name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Muscogee (Creek) Nation, Mayan, Doyan, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, and so on.*

Chinese

Filipino

Asian Indian

Vietnamese

Korean

Japanese

Other Asian — *Enter origin(s), for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, Thai, Laotian, Bangladeshi, and so on.*

Native Hawaiian

Samoan

Guamanian or Chamorro

Other Pacific Islander — *Enter origin(s), for example, Tongan, Fijian, Marshallese, Palauan, Tahitian, Papua New Guinean, and so on.*

Some other race — *Enter race(s) or origin(s).*

**Cuál es la raza de ?** *Puede seleccionar 1 o más casillas. Para esta encuesta, origen hispano no es una raza.* [\(Ayuda\)](#)

Blanca — *Entre el origen u orígenes, por ejemplo, alemán, irlandés, inglés, italiano, libanés, egipcio, etc.*

Negra o africana americana — *Entre el origen u orígenes, por ejemplo, africano americano, jamaicano, haitiano, nigeriano, etíope, somalí, etc.*

India americana o nativa de Alaska — *Entre el nombre de la tribu o tribus en las que está inscrito o tribu principal, por ejemplo, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Muscogee (Creek) Nation, Mayan, Doyan, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, etc.*

China

Filipina

India asiática

Vietnamita

Coreana

Japonesa

Otra asiática — *Entre el origen u orígenes, por ejemplo, paquistaní, camboyana, Hmong, tailandesa, laosiana, de Bangladesh, etc.*

Nativa de Hawaii

Samoana

Guameña o Chamorro

Otra de las islas del Pacífico — *Entre el origen (orígenes), por ejemplo, tongana, fiyiana, de las islas Marshall, de palahuana, tahitianas, papú neoguineano, etc.*

Alguna otra raza u origen — *Entre la raza(s) u origen (orígenes).*

RACE3 uses the separate Hispanic origin and race format used in the 2010 Census but with added write-in spaces and examples for the “White” and “Black or African Am.” response categories. Origin is asked first, followed by Race. The examples in this version are not the same as in the other two panels because many of those examples are presented as checkbox response options in this version. In this version, respondents do not have to select an OMB checkbox in order to provide detail. The instrument allows them to enter a detailed response without having checked a major category.

### Overcount - Seasonal or Second Home (DEL\_SEASON)

The next few questions are about the people who live in your household. This is who we have listed at 123 MAIN STREET:

JOHN A DOE  
JANE B DOE

Does anyone sometimes live or stay at another home, like a seasonal or second residence? [\(Help\)](#)

- Yes
- No

[Previous](#)

[Next](#)

Las próximas preguntas son acerca de las personas que viven en su hogar. Estas son las personas que tenemos anotada para <address>:

<NAME 1>  
<NAME 2>

¿Hay alguien que a veces viva o se queden en otro lugar, como una vivienda de temporada o una segunda vivienda? [\(Ayuda\)](#)

- Sí
- No

The next few questions are about the people who live in your household. This is who we have listed at 123 MAIN STREET:

JOHN A DOE  
JANE B DOE

Does anyone sometimes live or stay at another home, like a seasonal or second residence? [\(Help\)](#)

- Yes
- No

**Who?** *Check all that apply.*

- JOHN A DOE
- JANE B DOE

[Previous](#)

[Next](#)

Las próximas preguntas son acerca de las personas que viven en su hogar. Estas son las personas que tenemos anotada para <address>:

<NAME 1>  
<NAME 2>

¿Hay alguien que a veces viva o se queden en otro lugar, como una vivienda de temporada o una segunda vivienda? [\(Ayuda\)](#)

- Sí
- No

¿Quién? *Marque todos los que apliquen.*

- NAME 1
- NAME 2

The overcount screens are used to determine if there are additional addresses at which people could be counted. These screens are topic based, asking if anybody has an additional address. If the answer is "Yes", the respondent is shown the list of roster names and asked to pick the person or people that this situation applies for.

All seven Overcount screens are displayed in exactly the same way, as shown in the “Seasonal or Second Residence” example. To conserve space, only the question stems (in English and Spanish) will be displayed for the remaining six overcount questions. Note that, after the first screen, the “This is who we have listed” text is no longer displayed.

**Overcount – Child Custody (DEL\_CUSTODY)**

English: Does anyone sometimes live or stay somewhere else with a parent, grandparent, or other person?

Spanish: ¿Hay alguien que a veces viva o se quede con su padre o su madre, un abuelo o alguna otra persona?

**Overcount – College (DEL\_COLLEGE)**

English: Was anyone staying away from <ADDRESS> while living in college housing, either on or off campus?

Spanish: ¿Alguien se quedaba en otra dirección que no fuera <ADDRESS> porque vivía en una vivienda universitaria, ya sea dentro o fuera del campus universitario?

**Overcount – Job or Military (DEL\_MILITARY)**

English: Was anyone staying away from <ADDRESS> to be closer to a job (including military assignments)?

Spanish: ¿Se estaba quedando alguien en otro lugar que no fuera <ADDRESS> para estar más cerca al trabajo (incluye puestos o tareas militares)?

**Overcount – Nursing Home or Group Home (DEL\_NURSE)**

English: Does anyone sometimes stay in a place like a nursing home or a group home?

Spanish: ¿Alguien se queda a veces en un lugar como un hogar de convalecencia o un hogar de grupo?

**Overcount – Jail or Prison (DEL\_JAIL)**

English: Was anyone staying in jail or prison?

Spanish: ¿Alguien se quedaba en una prisión o cárcel?

**Overcount – Other (DEL\_OTHER)**

English: Does anyone sometimes live away from <ADDRESS> for any reason other than those just mentioned? *Do not include situations you have already told us about related to seasonal or second residences, custody arrangements, college housing, military service, or staying at nursing homes, prisons or jails.*

Spanish: ¿Alguien vive a veces en otro lugar que no sea <ADDRESS> por cualquier otra razón que no se haya mencionado? *No incluya las situaciones que ya nos haya informado de viviendas de temporada o segundas viviendas, arreglos de custodia, viviendas universitarias, servicio militar u hogares de convalecencia, prisiones o cárceles.*

### Overcount Address Collection (FULLSTAY)

Please provide the full address of the COLLEGE HOUSING where JOHN A DOE sometimes lived or stayed. Fill in as much information as you know. [\(Help\)](#)

Address Type:  Street Address    P.O. Box    Rural Route

Address Number: \_\_\_\_\_ Street Name: \_\_\_\_\_ Apt/Unit: \_\_\_\_\_  
For example:                      (5007)                      (N Maple Ave)                      ("Apt. A" or "Lot 3")

City: \_\_\_\_\_ State: <drop-down>      ZIP Code: \_\_\_\_\_

If you do not know the exact address, please also provide a description or name of the COLLEGE HOUSING location.

Previous

Next

What was the physical address of the COLLEGE HOUSING where JOHN A DOE sometimes lived or stayed?

For example:

- an address you would give to a shipping company if you wanted a package delivered to your home, or
- a location description such as "The apartment over the gas station" or "The brick house with the screened porch on the northeast corner of Main Street and First Avenue"; or
- a name of a park, street intersection, or shelter if you were experiencing homelessness.

Previous

Next

This screen functions exactly the same as the RESIDENCE screen and is used to collect all the additional addresses for each person identified as having an additional address (on the DEL screens). The question stem will include the location type (e.g., COLLEGE HOUSING) and name for each combination. Since it is possible the respondent would not know the additional address, each address type screen includes a description box for text entries such as "Univeristy of Maryland, Allegany Dorm" or "Springrove Hospital".

## MOST

Where does live and sleep most of the time? [\(Help\)](#)

Equal time at all places

Some other place

Don't know

Explain:

[Previous](#) [Next](#)

¿Dónde vive o se queda la mayor parte del tiempo? [\(Ayuda\)](#)

La misma cantidad de tiempo en todos los lugares

Algún otro lugar

No se sabe

Explain:

[Anterior](#) [Siguiente](#)

## WHERE

Where was staying on July 1, 2014? [\(Help\)](#)

Some other place

Don't know

Explain:

[Previous](#) [Next](#)

¿Dónde se quedaba el 1 de julio de 2014? [\(Ayuda\)](#)

Algún otro lugar

No se sabe

Explain:

[Previous](#) [Next](#)

For each person on the roster, the respondent will be asked where that person lived and slept most of the time (MOST) and where that person was staying on the reference day (WHERE). In the final instrument, the name of the person will be included in each the question stems. In addition to the response options in the examples, each of the overcount addresses will be included, providing as much detail as the person provided. Examples of these additional addresses are:

- The seasonal or second residence at 123 Vacation Way
- The place for child custody at Arlington, VA
- The nursing home

## EMAIL

**Please provide your email address.**

Enter email address:

Confirm email address:

Why are we asking for your email address? In the past, the Census Bureau has mailed most households in the United States a paper census form and visited people who did not respond. In an effort to reduce the cost of the census, we are considering alternative ways of contacting people, such as email. The information you provide here will assist us in that research.

**Haga el favor de proveer su dirección de correo electrónico.**

Anote la dirección de correo electrónico:

Confirme la dirección de correo electrónico:

¿Por qué le pedimos su dirección de correo electrónico? En el pasado, la Oficina del Censo le ha enviado a la mayoría de los hogares en los Estados Unidos un cuestionario impreso del censo y ha visitado a las personas que no han respondido. En un esfuerzo por reducir el costo del censo, estamos estudiando maneras alternativas para comunicarnos con las personas, tales como el correo electrónico. La información que nos provea aquí nos ayudará con este estudio.

## SUBMIT

English: Please use the button below to submit your answers to the U.S. Census Bureau. You will then receive a date/time confirmation of your submission.

Spanish: Por favor, use el botón a continuación para enviar sus respuestas a la Oficina del Censo de los EE. UU. Usted recibirá la confirmación de su envío con hora/fecha.

## CONFIRMATION

English: Thank you for completing the 2014 Census Test. Your answers have now been submitted to the U.S. Census Bureau.

Spanish: Gracias por completar Prueba del Censo del 2014. Ahora sus respuestas se han enviado a la Oficina del Censo de los EE.UU.

## CLOSEOUT

English: The 2014 Census Test is now closed. We appreciate your interest but will no longer be processing responses to this survey. Thank you.

Spanish: Prueba del Censo del 2014 ha terminado. Agradecemos su interés, pero ya no estaremos procesando las respuestas a esta encuesta. Gracias.